

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

**REKABET KURULU KARARI**

Dosya Sayısı : 2003-1-150 (Devralma)  
Karar Sayısı : 04-03/48-13  
Karar Tarihi : 15.1.2004

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

**Başkan** : Mustafa PARLAK  
**Üyeler** : Tuncay SONGÖR, R. Müfit SONBAY, Prof. Dr. Zühtü AYTAÇ,  
Rıfki ÜNAL, Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI,  
M.Sıraç ASLAN, Süreyya ÇAKIN

**B. RAPORTÖR** : Abdulgani GÜNGÖRDÜ

**C. BİLDİRİMDE BULUNAN** : - Tchibo Holding AG  
Temsilcisi: Gülperi YÖRÜKER  
Ahi Evran Cad. Polaris Plaza D:40 34398 Maslak-İstanbul

**D. TARAFLAR** : - Allianz AG  
KöniginstraBe 28, 80802 München ALMANYA  
- AZ-BDF Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH  
KöniginstraBe 28, 80802 München ALMANYA  
- Tchibo Holding AG  
Überseering 18, 22297 Hamburg ALMANYA  
- HGV Hamburger Gesellschaft für Vermögens-und  
Beteiligungsverwaltung mbH  
MönckebergstraBe 31 20095 Hamburg ALMANYA  
- TROMA Alters-und Hinterbliebenenstiftung  
UnnastraBe 48, 20245 Hamburg ALMANYA

**E. DOSYA KONUSU:** Beiersdorf AG'deki AZ-BDF Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH (AZ-BDF)'ya ait %32.6 oranındaki hissenin Tchibo Holding AG, HGV Hamburger Gesellschaft für Vermögens-und Beteiligungsverwaltung mbH ve TROMA Alters-und Hinterbliebenenstiftung tarafından devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

**F. DOSYA EVRELERİ:** Kurum kayıtlarına 16.12.2003 tarih, 6154 sayı ile giren ve en son 12.1.2004 tarih, 138 sayı ile eksiklikleri tamamlanan bildirim üzerine, 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve

Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucunda düzenlenen 12.1.2004 tarih, 2003-1-150/Öİ-04-AG sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu, 13.1.2004 tarih, REK.0.05.00.00/14 sayılı Başkanlık önergesi ile 04-03 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

**G. RAPORTÖRÜN GÖRÜŞÜ:** İlgili raporda; söz konusu bildirim, 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında izne tabi bir işlem olduğu; İlgili ürün pazarında hakim durum yaratacak ya da hakim durumu güçlendirecek nitelikte olmadığı ve ülkenin bütünü yahut bir kısmında rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunu doğurmayacağı ifade edilmektedir.

## **H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME**

### **H.1. Taraflar**

#### **H.1.1. Allianz AG**

Allianz AG<sup>1</sup>, sigorta işleri ve varlık yönetiminde uluslararası alanda faaliyet gösteren Allianz Group'un ana şirketidir. Dresdner Bank'ın kuruluşuyla birlikte, faaliyet alanına her türlü banka işlemleri de girmiştir. Allianz AG, devralma konusu Beiersdorf AG'de hissedar olan AZ-BDF'nin hisselerinin tamamına, AZ Leben'in ise %90.66'sına sahiptir.

#### **H.1.2. Tchibo Holding AG**

Tchibo Holding AG, Beiersdorf AG'deki iştiraki dışında aşağıda sayılan alanlarda faaliyet göstermektedir;

- kavrulmuş kahve üretimi ve dağıtımı (Tchibo-marka kavrulmuş kahve ile toplam 53.000 satış noktası, yaklaşık 1000 Tchibo perakende mağazası ile genel ve uzmanlaşmış perakende yiyecek mağazalarındaki depolar kanalıyla),
- nihai tüketicilere yönelik seyahat ve finansal ürünlerin (kredi/sigorta) tedariki, ayrıca Tchibo perakende mağazaları ve Tchibo depoları kanalıyla "TCM" markası altında günlük yiyecek harici çeşitli ürünlerin perakende satışları,
- Tchibo kavrulmuş kahve çeşitleri, şarap, çiçek ve yiyecek olmayan tüm ürünlerin online olarak internet üzerinden satışı.

#### **H.1.3. Devralma ile İlgili Diğer Teşebbüsler**

HGV Hamburger Gesellschaft für Vermögens-und Beteiligungsverwaltung mbH (HGV), iştiraklerin devralma, işletme ve elden çıkarma işlemlerine yönelik faaliyet gösteren bir limited şirkettir. TROMA Alters-und Hinterbliebenenstiftung (Troma) vakıf olarak, Beiersdorf AG ise Türkiye'de, EBC Eczacıbaşı-Beiersdorf Kozmetik Ürünler Sanayi ve Ticaret A.Ş. ile TESA Bant Sanayi ve Ticaret A.Ş. kanalıyla faaliyet göstermektedir.

<sup>1</sup> Allianz AG devir konusu Beiersdorf AG'de doğrudan herhangi bir hisseye sahip olmamakla birlikte, hisse devreden AZ-BDF'yi kontrol etmesi ve AZ-BDF'ye hisse devretme talimatını vermesi nedeniyle Hisse Satın Alma Sözleşmesi'nde imzası bulunmakta ve böylece taraf olarak kabul edilmektedir.

### H.1.3.1. EBC Eczacıbaşı-Beiersdorf Kozmetik Ürünler San. ve Tic. A.Ş.

Beiersdorf AG ile Eczacıbaşı Grubu tarafından yönetilen bir ortak girişim şirketi olan EBC Eczacıbaşı-Beiersdorf Kozmetik Ürünler San. ve Tic. A.Ş.'nin (EBC) ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur.

Tablo 1- EBC'nin Ortaklık Yapısı

Ortaklar	Pay oranı (%)
Beiersdorf AG	50,000
EİS Eczacıbaşı İlaç San. ve Tic. A.Ş.	49,990
Eczacıbaşı Holding A.Ş.	0,003
EİP Eczacıbaşı İlaç Pazarlama A.Ş.	0,003
Girişim Pazarlama A.Ş.	0,003
TOPLAM	100,000

EBC'nin esas mukavelesi ve Eczacıbaşı grubu ile Beiersdorf AG arasındaki Ortak Girişim Sözleşmesi'ne göre, EBC'nin yönetim kurulu, 2'si Eczacıbaşı grubu ve 2'si Beiersdorf AG tarafından gösterilen adaylar arasından seçilen 4 üyeden oluşmaktadır. Hissedarlar genel kurulu toplantılarının yapılabilmesi için, hissedarların yarısından fazlasının hazır bulunması ya da temsili gerekli olup, kararlar çoğunluğun oylarıyla alınmaktadır.

### H.1.3.2. TESA Bant Sanayi ve Ticaret A.Ş. (Tesa)

Tesa, Beiersdorf AG'nin TESA AG vasıtasıyla tamamına sahip olduğu bir şirkettir. Şirketin ortaklık yapısı aşağıdaki şekildedir.

Tablo 2- Tesa'nın Ortaklık Yapısı

Ortaklar	Pay Oranı (%)
TESA AG	99,996
Peter Kuich	0,001
Bernhard Duettmann	0,001
Aloysius Reiss	0,001
Emilio Angeli	0,001
TOPLAM	100,000

## H.2. İlgili Pazar

### H.2.1. İlgili Ürün Pazarı

Tchibo Holding AG ve Beiersdorf AG, dünyada ve Türkiye'de tamamen farklı pazarlarda faaliyet göstermektedir. Bu nedenle, ilgili ürün pazarı belirlenirken, sadece Beiersdorf AG'nin, EBC ve Tesa vasıtasıyla dolaylı olarak Türkiye'de sattığı mal ve hizmetler dikkate alınmıştır.

EBC; Nivea, 8x4, Atrix, Egos ve Selin markaları ile, genel amaçlı kremler, yüz bakım ürünleri, cilt bakım ürünleri, deodorantlar, güneş koruyucuları, bebek bakım ürünleri, saç biçimlendirme ürünleri, tıraş ve tıraş sonrası ürünleri, dudak bakım ürünleri ve kolonyaları kapsayan kozmetik ürünlerin satışında

faaliyet göstermektedir. Herhangi bir üretim faaliyeti bulunmamaktadır. Kozmetik ürünlerin kullanım alanı bakımından ikamesi mevcut değildir.

Tesa, paketlenme, kaplama (maskeleye) ve birleştirmede kullanılan yapışkanlı bantların ithalatı ve satışı konusunda faaliyet göstermektedir. Herhangi bir üretim faaliyeti bulunmamaktadır. Yapışkanlı bantlar, otomotiv, beyaz eşya, kağıt, ambalaj, plastik, tekstil, teknik hırdavat ve nalbur, inşaat ve diğer sektörlerde kullanılmakta ve ayrıca nihai tüketiciye yönelik marketlerde (yapı marketleri - gıda marketleri - kırtasiyeler gibi) satışa sunulmaktadır. Bu bantlar her sektörün kendine özgü üretim yapısı içinde farklı üretim proseslerinde kullanılmaktadır. Örneğın, otomotiv sektöründe ana üreticilerin arabaları boyarken boyanmasını istemedikleri yerlerin maskelenmesinde kullanılmaktadır. Yapışkanlı ürünlerin de kullanım alanı bakımından ikamesi bulunmamaktadır.

Bu bilgiler çerçevesinde “kozmetik ürünleri pazarı” ve “yapışkanlı bantlar pazarı” ilgili ürün pazarları olarak tespit edilmiştir.

### H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

Kozmetik ürünler ile yapışkanlı bantların ülke genelinde satılması nedeniyle ilgili coğrafi pazar “Türkiye Cumhuriyeti sınırları” olarak belirlenmiştir.

### H.3. Değerlendirme

Beiersdorf AG'deki AZ-BDF'ye ait %32.6 oranındaki hissenin Tchibo Holding AG, HGV ve Troma tarafından devralınması amacıyla Hisse Satın Alım Sözleşmesi imzalanmıştır.

Anılan Sözleşme'ye göre, Beiersdorf AG'deki AZ-BDF'ye ait %32.6 oranındaki hissenin %19.6'sı Tchibo Holding AG'ye, %10'u HGV'ye ve %3'ü Troma'ya devredilmektedir.

Devralma öncesi ve sonrası Beiersdorf AG'nin ortaklık yapısı aşağıdaki tabloda gösterilmiştir:

Tablo 3- Devralma Öncesi ve Sonrası Beiersdorf AG'nin Ortaklık Yapısı

Pay sahibi	Devralma Öncesi payı (%)	Devralma Sonrası payı (%)
AZ BDF	39.01	6.41
AZ LEBEN	4.66	4.66
Tchibo Holding AG	30.36	49.96
HGV	-	10
TROMA	-	3
Claussen Ailesi	10	10
Halka Açık	16	16
Toplam	100	100

Allianz AG'nin kontrolünde bulunan AZ-BDF ve AZ Leben'in Beiersdorf AG'de sahip olduğu toplam %43.67'lik pay oranı devralma sonrası %11.07'ye

gerilemekte; Tchibo Holding AG'nin %30.36 olan pay oranı devralma sonrası %49.96'ya yükselmektedir.

Hisse Satın Alım Sözleşmesi uyarınca, halka arz edilen şirket hisselerinin yaklaşık %16 olması, hissedarlar toplantısında %80 oranında mevcudiyetinin bulunması ve %49,96'lık yeni iştirak payıyla kesin çoğunluğu sağlaması nedeniyle Tchibo Holding AG, Beiersdorf AG'nin tek başına kontrolünü ele geçirmektedir. Tchibo Holding AG ile HGV, Troma ya da diğer hissedarlar arasında, Beiersdorf AG üzerinde ortak kontrol uygulamasına ilişkin herhangi bir düzenleme bulunmamaktadır.

Tchibo Holding AG'nin Beiersdorf AG'de tek başına kontrolü ele geçirmesi nedeniyle söz konusu bildirim, 1997/1 sayılı Tebliğ'in 2. maddesi kapsamında bir devralma işlemidir.

Tchibo Holding AG'nin 2002 yılında Türkiye'deki kavrulmuş kahve satışından elde ettiği ciro, yaklaşık ..... TL'dir. Tchibo Holding AG, belirlenen ilgili ürün pazarlarının herhangi birinde faaliyet göstermemektedir.

Beiersdorf AG'nin 2002 yılında Türkiye'deki tüm faaliyetleri Eczacıbaşı ve Tesa kanalıyla gerçekleşmekte olup;

- EBC'nin kozmetik ürün satışları 79,653,452,169,000 TL, pazar payı %.....,

- Tesa'nın yapışkanlı bant satışları 12,719,695,802,000 TL, pazar payı ise yaklaşık %.....'dır.

Bu çerçevede, EBC'nin kozmetik ürünlerindeki cirosunun 1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 1997/1 sayılı Tebliğ'in 4. maddesinde öngörülen 25 trilyon TL ciro eşiğini aşması nedeniyle, ilgili devralma işlemi söz konusu Tebliğ kapsamında izne tabidir.

EBC'nin faaliyet gösterdiği kozmetik ürünleri pazarında teşebbüslerin payları aşağıdaki şekildedir.

Tablo 4- Kozmetik Ürünleri Pazarında Teşebbüslerin Pazar Payları

Teşebbüsler	Pazar payı (%)
Nivea (EBC)	.....
L'Oreal	.....
Arko-Evyap	.....
Lever	.....
Procter&Gamble	.....
Colgate (Palmolive-Hacı Şakir)	.....
Diğerleri (Gillette, Johnson&Johnson, Kopaş-Dalin, Wella, Henkel, Fa dahil)	36.8

Kozmetik ürünleri pazarının perakende satış seviyesi rekabetçi bir yapıya sahip olup, rakiplerin payları birbirine yakındır. Kozmetik ürünlerinin satışı için Sağlık Bakanlığı'ndan izin alınmasının gerekli olması dışında Türkiye pazarına girişi etkileyecek herhangi bir engel mevcut değildir. Devralan teşebbüsler

Tchibo Holding AG, HGV ve Troma'nın Türkiye'deki ilgili ürün pazarlarında herhangi bir faaliyeti bulunmamaktadır. Dolayısıyla devralma nedeniyle teşebbüslerin pazar paylarında herhangi bir değişiklik söz konusu olmayacaktır.

Tesa'nın faaliyet gösterdiği yapışkanlı bantlar pazarında birçok teşebbüs bulunmaktadır. Sektörde 4 yerli üretici özellikle koli ve maskeleme bandı konusunda pazarda lider konumdadır. Ancak pek çok yerel distribütör yirminin üzerinde değişik marka ile Almanya, İtalya, Fransa ve Uzak Doğu'dan bant ithal edip, yurt içinde satmaktadır.

Ayrıca, Hisse Satın Alım Sözleşmesi'nde rekabet yasağına ilişkin herhangi bir hüküm bulunmadığı anlaşılmıştır.

Bu çerçevede bildirim konusu devralma işlemi sonucunda, 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesinde belirtilen, bir hakim durumun yaratılması veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesi ve böylece rekabetin olumsuz yönde etkilenmesinin söz konusu olmayacağı kanaatine varılmıştır.

## **I. SONUÇ**

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre;

Beiersdorf AG'deki AZ-BDF Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH'ya ait %32.6 oranındaki hissenin Tchibo Holding AG, HGV Hamburger Gesellschaft für Vermögens-und Beteiligungsverwaltung mbH ve TROMA Alters-und Hinterbliebenenstiftung tarafından devralınması işleminin, 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesine dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ kapsamında izne tabi bir işlem olduğuna; bununla birlikte, bu işlemin aynı Kanun'un 7. maddesi anlamında hakim durum yaratan veya mevcut bir hakim durumu güçlendiren ve bunun sonucunda ilgili pazarlardaki rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunu doğuran nitelikte olmadığına, dolayısıyla bildirim konusu devralmaya izin verilmesine

OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.